

Germany-Berlin: Cleaning services
OJ S 33/2016 17/02/2016
Contract notice
Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Land Berlin – SILB Sondervermögen Immobilien des Landes Berlin, vertreten durch die BIM Berliner Immobilienmanagement GmbH

Postal address: Warschauer Str. 41/42

Town: Berlin

Postal code: 10243

Country: Germany

Contact person: Einkauf

E-mail: einkauf@bim-berlin.de

Telephone: +49 3090166-1636

Fax: +49 3090166-1668

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.bim-berlin.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: Land Berlin (SILB Sondervermögen Immobilien des Landes Berlin)

I.3. Main activity

Other: Immobilienwirtschaft

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Unterhalts- und Grundreinigung in einer Liegenschaft der Polizei.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Platz der Luftbrücke 6, 12101 Berlin.

NUTS code DE300 Berlin

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Ausgeschrieben werden die Leistungen der Unterhalts- und Grundreinigung für Teilbereiche (BT H1rund, H1 lang G1) der Liegenschaft der Polizei im Objekt Platz der Luftbrücke 6, Berlin. Die zu reinigende Grundflächenangabe der gegenständlichen Teilbereiche des Objekts beträgt ca. 19 359 m².

II.1.6. CPV code(s)

90910000 Cleaning services, 90911200 Building-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Die ausgeschriebenen Leistungen umfassen dabei Unterhalts- und Grundreinigungsleistungen für eine reinigende Grundfläche von ca. 19 359 m² in den gegenständlichen Teilbereichen (BT H1rund, H1 lang G1) des Objekts.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Wird der Vertrag nicht 3 Monate vor Ablauf der vereinbarten Vertragslaufzeit gekündigt, verlängert er sich um jeweils 3 Monate. Die Kündigungsfrist beträgt dann 6 Wochen zum Monatsende.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.8.2016. Completion 31.7.2018

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

(Details siehe EVB)

Der AN ist verpflichtet, zur Absicherung sämtlicher Ansprüche des AG im Zusammenhang mit dem Vertrag eine Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme pro Versicherungsfall von mindestens

- 1 000 000 EUR für Sachschäden,
- 1 500 000 EUR für Personenschäden,
- 250 000 EUR für Vermögensschäden,
- 250 000 EUR für Schäden gemäß Bundesdatenschutzgesetz,

- 250 000 EUR für Verlust von Schlüsseln,
- 50 000 EUR für Abwasserschäden und
- 50 000 EUR für Obhuts- und Bearbeitungsschäden

abzuschließen und während der Vertragslaufzeit aufrechtzuerhalten. Die Jahreshöchstsumme muss mindestens das Zweifache der jeweiligen Einzelsumme betragen. Der AN wird das Bestehen des Versicherungsschutzes durch Vorlage einer entsprechenden Bestätigung der Versicherung 4 Wochen vor Leistungsaufnahme unaufgefordert nachweisen. Im Übrigen hat der AN auf Verlangen des AG das Bestehen des Versicherungsschutzes jederzeit nachzuweisen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gem. §§ 7,8 EVB, §§ 16, 17 ZVB, im Übrigen gem. VOL/B in der bei Vertragsabschluss gültigen Fassung.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Zugelassen als gesamtschuldnerische Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter. Jedes Mitglied muss

die Angaben gem. III.2 ff gesondert erbringen.

Bietergemeinschaften haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung abzugeben,

- in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist,
- in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist,
- dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt,
- dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

— Die Bietergemeinschaft hat mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterschriebene Erklärung abzugeben, dass der bevollmächtigte Vertreter berechtigt ist, Zahlungen mit befreiender Wirkung für den Auftragnehmer anzunehmen oder Zahlungen nach dessen schriftlicher Weisung zu leisten.

— Die gesamtschuldnerische Haftung aller Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft (Bietergemeinschaft) bleibt auch nach Auflösung der Arbeitsgemeinschaft bestehen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die Qualifikation des vorgesehenen Personals ist auf Verlangen durch entsprechende Nachweise zu belegen. Die Bieter werden auf die Pflicht zur Einhaltung von Tarifverträgen gem. § 1 Abs. 2 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz bzw. zur Zahlung des Mindestlohnes von 8,50 EUR gem. § 1 Abs. 4 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz sowie auf die Verpflichtung zur Weitergabe dieser Pflicht an Nachunternehmer hingewiesen. Einzelheiten ergeben sich aus dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Bieter hat mit seinem Angebot die Eigenerklärungen gemäß § 7 EG Abs. 2 in Verbindung mit § 6 EG VOL/ A sowie die Erklärung zur Ausbildungsförderung, die Erklärung über Förderung von Frauen, die Erklärung zur

Tariftreue, Mindestentlohnung und sozialversicherungsbeiträgen, die Verpflichtungserklärung gem.

Bundesdatenschutzgesetz und Eigenerklärung zur Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen gem.

Vergabeunterlagen (s. Anlage „Checkliste“) abzugeben. Der Auftraggeber behält sich vor, Eigenerklärungen durch entsprechende Nachweise Dritter belegen zu lassen. Dies gilt auch für Nachweise gem. Ziffer III.2.2) und III.2.3).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Gem. § 7 EG Abs. 2 VOL/A: Mit dem Angebot ist die Anlage „Selbstauskunft Auftragnehmer“ (Teil der Vergabeunterlagen) vollständig ausgefüllt abzugeben.

Minimum level(s) of standards possibly required: Gem. § 7 EG Abs. 2b) VOL/A:

Mindestdeckungssummen für Haftpflichtversicherung gemäß Pkt. III.1.1):

Der AN wird das Bestehen des Versicherungsschutzes durch Vorlage einer entsprechenden Bestätigung der Versicherung 4 Wochen vor Leistungsaufnahme unaufgefordert nachweisen.

Gem. § 7 EG Abs. 2d VOL/A:

Um die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit nachzuweisen, ist bezogen auf die anzugebenen letzten 3 Geschäftsjahre ein durchschnittlicher Gesamtumsatz des Unternehmens in Höhe von mindestens dem zweifachen der Angebotssumme pro Jahr (netto) erforderlich. Bei Angeboten von Bietergemeinschaften können die Anforderungen durch die addierten Werte der einzelnen Mitglieder erfüllt werden.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Gem. § 7 EG Abs. 2 VOL/A: Mit dem Angebot ist die Anlage „Selbstauskunft Auftragnehmer“ (Teil der Vergabeunterlagen) vollständig ausgefüllt abzugeben.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Fachliche und technische Leistungsfähigkeit gemäß § 7 EG Abs. 3 VOL/A (Bestätigung durch die Vorlage von Eigenerklärungen (siehe Selbstauskunft). Der Auftraggeber behält sich vor, die Eigenerklärungen durch entsprechende Nachweise Dritter belegen zu lassen):

1. Beschreibung der personellen Ausstattung des

Unternehmens:

Mindestforderung: Die Anzahl der Arbeitskräfte

im ausgeschriebenen Gewerk muss im Mittel der anzugebenden Jahre mind. 50 Mitarbeiter (Summe aus Aufsichts-/Kontrollpersonal und operativen Personal) der Unterhalts- und Grundreinigung betragen.

2. Maßnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung des Umweltschutzes,

Mindestforderung:

a) Aufbau oder Betrieb eines Umweltmanagementsystems (DIN EN ISO 14001, DIN EN ISO 50001, EG-Öko-Audit-Verordnung EMAS, gleichwertiges System, Branchen spezifisches System, integriertes System)

oder

b) mindestens 3 Aktivitäten zum Umweltschutz gemäß

„D. Umweltschutz im Unternehmen“: (Maßnahmen/Aktivitäten zum Umweltschutz gemäß „D. Umweltschutz im Unternehmen“:

1. Umweltschutz oder Nachhaltigkeitsorientierte

Standards, z. B. DGNB-Mitgliedschaft, Standards für Bauten,

2. Teilnahme an der Umweltallianz Berlin /Umweltpartnerschaft Brandenburg oder entsprechenden Vereinbarungen anderer Bundesländer,

3. Verwendung von umweltfreundlich gekennzeichneten Materialien, Geräte und Leistungen (z. B. Blauen Engel, Euroblume, FSC-/ EFCSiegel für Holz, natureplus-/ecoNcert-/AUB-Siegel für Bauprodukte, Energieeffizienz-Kennzeichnungen),
4. Einsatz von Leitlinien für den Umweltschutz / Umweltpolitik,
5. Führen eines Verzeichnisses der Umweltrechtsvorschriften,
6. Nachweisliche Kontrolle der Einhaltung der Umweltrechtsvorschriften,
7. Aktive Vermeidung von Umweltbelastungen (z. B. Material, Energie, Abfall, Lärm),
8. Sammeln und Auswerten von Daten über den Umweltschutz (z. B. Material, Energie, Abfall, Lärm),
9. Ziele für besseren Umweltschutz definieren und umsetzen,
10. Verantwortliche Personen für den Umweltschutz / gesetzliche Beauftragte im Umweltschutz bereitstellen/ einsetzen,
11. Investitionen / Ausgaben für den Umweltschutz, z. B. für Messgeräte, energiesparende oder lärmarme Maschinen,
12. Schulungen / Weiterbildungen der Mitarbeiter für den Umweltschutz,
13. Bereitstellung von Umweltinformationen für die Mitarbeiter,
14. Darstellung von umweltrelevanten Informationen z. B. mittels Homepage, Werbematerial, Umwelt-/ Nachhaltigkeitsbericht,
15. Anweisungen für Umweltschutz relevante Tätigkeiten,
16. aktive Vorsorge gegen Umweltunfälle,
17. Nachweisbare Kontrollen / Messungen von Umweltschutz relevanten Größen, z. B. Energieverbrauch, Lärm, Abfallmengen,
18. Kontrolle und Bewertung der Leistungen im Umweltschutz durch die Unternehmensleitung.

3. Angaben zur Qualifikation des eingesetzten Personals

Mindestforderung: Der Bieter erklärt mit der Signatur des Angebotes, dass...

- der im Objekt eingesetzte Objektleiter über eine abgeschlossene Berufsausbildung als Geselle oder Meister im Gebäudereiniger-Handwerk mit mindestens 5 Jahren Berufserfahrung, davon mindestens 3 Jahre als Objektleiter und nachweisbarer Erfahrung in der Betreuung eines Portfolios mit mind. 20 000 m² BGF verfügt.
- die im Objekt eingesetzten Vorarbeiter für die Reinigungsdienste über eine abgeschlossene Berufsausbildung als Geselle oder einschlägige Erfahrung in der Gebäudereinigung mit mindestens 5 Jahren Berufserfahrung, davon mindestens 3 Jahre als Vorarbeiter, nachweisbarer Erfahrung in der Betreuung eines Portfolios/Objektes mit mind. 10 000 m² BGF verfügen.
- die im Objekt eingesetzten Reinigungskräfte müssen nachweislich über eine abgeschlossene Berufsausbildung als Geselle im Gebäudereiniger- Handwerk oder als angeleitete Hilfskräfte über mindestens 1 Jahr Berufserfahrung verfügen.

4. Sonstige Nachweise und Befähigungen:

Nachweis der Objektbesichtigung: Die Teilnahme an einer Objektbesichtigung ist aufgrund der Besonderheiten der Objekte obligatorisch. Erfolgt keine Besichtigung dieser Objekte durch den Bieter, wird er von der Vergabe ausgeschlossen. Näheres ist der Leistungsbeschreibung zu entnehmen. Der Objektbesichtigungsnachweis liegt den Ausschreibungsunterlagen bei und ist vor Ort durch den Vertreter des AG bestätigen zu lassen.

5. Referenzen.

Bei Leistungen für öffentliche Auftraggeber:

Der Auftraggeber behält sich vor, Eigenerklärungen durch entsprechende Nachweise Dritter (vom Auftraggeber ausgestellte Bescheinigung) von den Bietern, die nach der Angebotsbewertung in der engeren Wahl sind, vorlegen zu lassen.

Es sind 3 Referenzen anzugeben. Die Referenzen müssen vergleichbar mit der

ausgeschriebenen Leistung sein,
— mind. 50 000 EUR Umsatz pro Jahr (netto)
der Unterhalts- und Grundreinigung betragen. Das Vertragsende einer Referenz darf nicht länger als 3 Jahre zum Ende der Angebotsfrist zurückliegen. Aktuelle Referenzen müssen eine bisherige Leistungserbringung von mindestens 12 Monaten zum Ende der Angebotsfrist aufweisen.
Referenzen können ausschließlich über das vom Auftraggeber vorgegebene Formular („Selbstauskunft“) eingereicht werden.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Unterhaltsreinigung- Jahresnettopauschale (Details Bewertungsmatrix). Weighting 70
2. Unterhaltsreinigung- Jahresreinigungsstunden (Details Bewertungsmatrix). Weighting 20
3. Unterhaltsreinigung- Vorarbeiterstunden (Details Bewertungsmatrix). Weighting 7
4. Unterhaltsreinigung- Objektleiterstunden (Details Bewertungsmatrix). Weighting 3

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

V-2016-000033

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 24.3.2016

Payable documents: yes

Price: 0,00 EUR

Terms and method of payment: Die Vergabeunterlagen können ausschließlich durch eine Online-Bewerbung über die Vergabeplattform des Landes Berlin angefordert werden. Dabei entstehen Ihnen nur die Online-Kosten. Um sich bewerben zu können, ist eine einmalige Registrierung auf der Internetseite <http://www.vergabepattform.berlin.de> notwendig. Für die Registrierung wird ein einmaliges Nutzungsentgelt in Höhe von 36 EUR erhoben.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

24.3.2016 - 09:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 31.7.2016

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 24.3.2016 - 9:00

Place:

Warschauer Straße 41/42, 10243 Berlin.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Zu Punkt IV.3.3):

Fragen zum Verfahren sind bis spätestens 15.3.2016 an die ausschreibende Stelle zu richten.

Die Anforderung der Vergabeunterlagen kann nur über die elektronische Vergabeplattform des Landes Berlin <http://www.vergabepattform.berlin.de> erfolgen. Die Unterlagen werden ausschließlich elektronisch über die Vergabeplattform versendet.

Eine Bewerbung ist nur noch über die Vergabeplattform des Landes Berlin unter <http://www.vergabepattform.berlin.de> möglich. Es werden für diese Vergabe keine

Vergabeunterlagen mehr in Papier versendet, sondern ausschließlich in elektronischer Form bereit gestellt. Eine Bewerbung in schriftlicher Form kann nicht mehr angenommen und bearbeitet werden. Um sich bewerben zu können, ist eine einmalige Registrierung auf der Internetseite <http://www.vergabepattform.berlin.de> notwendig. Für die Registrierung wird ein einmaliges Nutzungsentgelt in Höhe von 36 EUR erhoben. Nach der erfolgreichen Registrierung kann die sofortige Bewerbung mit dem selbstvergebenen Benutzer-Login erfolgen.

Zu Punkt IV.3.8):

Die Abgabe der Angebote kann ebenfalls ausschließlich nur über die Vergabeplattform

erfolgen. Es werden nur Angebote zur Wertung zugelassen, die bis zum Eröffnungstermin auf die Vergabepattform hochgeladen wurden und elektronisch signiert sind bzw. zu denen der rechtsverbindlich unterschriebene Mantelbogen zur Eröffnung vorliegt. Angebote, die in Papierform vorliegen, werden nicht zur Wertung zugelassen.

Zu Punkt IV.2.1):

Bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen erhalten im Rahmen der geltenden vergaberechtlichen Bestimmungen bei den Regelungen des § 1, 7 und 8 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz entsprechenden und sonst gleichwertigen Angeboten die Unternehmen bevorzugt den Zuschlag, die Ausbildungsplätze bereitstellen, sich an tariflichen Umlageverfahren zur Sicherung der beruflichen Erstausbildung oder an Ausbildungsverbänden beteiligen. Als Nachweis wird von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter eine Bescheinigung der für die Berufsausbildung zuständigen Stellen eingeholt. Gemäß Frauenförderverordnung (FFV) müssen die Bieter eine entsprechende Erklärung abgeben, die den Angebotsunterlagen beigefügt ist. Angebote, die keine oder unvollständige Erklärungen gemäß § 1 Abs. 2 FFV enthalten, werden nicht berücksichtigt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes

Postal address: Martin-Luther-Straße 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Verstöße gegen Vergabevorschriften sind gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich zu rügen, bei Verstößen, die sich aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen ergeben, bis spätestens zum Ablauf der Angebots- oder Bewerbungsfrist (§ 107 Abs. 3 Nr. 1-3 GWB). Teilt der Auftraggeber mit, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, kann innerhalb von 15 Kalendertagen ein Nachprüfungsantrag bei der o. a. Vergabekammer schriftlich gestellt werden (§ 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 114 Abs. 2 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung (per Fax oder elektronischem Weg) der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung (§ 101a Abs. 1 GWB).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin siehe Pkt. VI.4.1)

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

12.2.2016